

DZIEŃ DOBRY

AFPE 4, rue Cambon 75001 PARIS (5 piętro - Biuro Nr 7)
BIULETYN INFORMACYJNY TOWARZYSTWA PRZYJAŹNI FRANCUSKO-POLSKIEJ



SAMOLOTEM DO POLSKI 1 580 F (tam i z powrotem)

Odloty z 7 miast francuskich oraz Brukseli i Luksemburga



- Paris Gdańsk Paris (1) (2)
- Paris Poznań Paris (1) (2)
- Paris Warszawa Paris (1) (3)
- Bordeaux Warszawa Bordeaux (1) (3)
- Lyon Warszawa Lyon (1) (3)
- Marseille Warszawa Marseille (1) (3)
- Nice Warszawa Nice (1) (3)
- Strasbourg Warszawa Strasbourg (1) (3)
- Nantes Warszawa Nantes (1) (3) (4)
- Bruxelles Warszawa Bruxelles (1) (3)
- Luxembourg Warszawa Luxembourg (1) (3)

(1) Dla członków AFPE, którzy uisili opłatę na rok 1997

(2) Zmiany w taryfikacji z dniem 16.3.97

(3) Taryfikacja obowiązująca do 31.10.97

(4) Począwszy od 1.4.97

W przygotowaniu przeloty Paryż - Kraków i Nantes - Warszawa

ciąg dalszy na 2-iej stronie

W numerze

- Do zobaczenia w Paryżu
- Samolotem do Polski
- Business et opportunités
- Życie we Francji, spoczywać w Polsce
- Carnet d'adresses
- Petites annonces

Le restaurant polonais de Paris

3, rue André Del Sarte
75 018 Paris
métro Château Rouge & Anvers
Tél. 01 42 62 32 95
Répondeur 01 42 23 36 45

LA MAZURKA



Ouvert du lundi au dimanche à partir de 19 h (sauf mercredi)
Ouvert le midi sur réservation la veille

Do zobaczenia w Paryżu

Zaganiani codziennymi sprawami, znużeni problemami dnia, kierujemy czasami nasz wzrok na witryny biur podróży. Foldery i zdjęcia są pociągające, wszystko oprócz cytowanych cen.

Któż z nas nie marzył o Paryżu? Zobaczyć Wieżę Eiffli'a, pospacerować Polami Elizejskimi... Czas płynie, życie mija tym samym rytmem: dom - praca, praca - dom, przyjemność odkładamy na później.

Tak niedawno jeszcze składając sobie wzajemnie życzenia noworoczne dodawaliśmy to krótkie zdanie "oraz spełnienia najskrytszych marzeń". Jeżeli jest nim wycieczka do Paryża może "Dzień dobry" pomoże jej Państwu zrealizować.

W większości przedsiębiorstw istnieje wydział do spraw turystyki i wypoczynku. Nie trudno zatem będzie stworzyć grupę przynajmniej 16-tu osób (maksymalnie 45 os.) chętnych na wycieczkę do Paryża.

Wiadomo, że nie wszystkie zakłady pracy posiadają swój autokar, ale to nie jest przeszkodą. Zapewniamy transport

korzystając z regularnych linii autokarowych Polska-Francja z możliwością odjazdu (i powrotu) z kilkudziesięciu miast z kraju.

W centrum Paryża proponujemy noclegi w hotelu ** z pełnym komfortem (łazienka, telewizja satelitarna, telefon).

CENA WYCIEZKI

Transport autokarem
w obie strony + 3 noclegi
ze śniadaniami w hotelu ** 1050 F;
4 noclegi 1190 F;
5 noclegów 1320 F.

Świadczenia hotelowe mogą mieć miejsce również w hotelu *, cena ulegnie obniżce, ale to Państwo decydują o standardzie świączek.

Po przybyciu do Paryża jesteśmy do dyspozycji Państwa służąc pomocą w nabyciu karty wstępu do muzeów, karty na transport miejski, czy też zapewnić kolację

w restauracji (przystawka, danie główne, deser: 50 F).

Zwracając się do osób wykonujących wolne zawody (fryzjerstwo, krawiectwo) sugerujemy wycieczkę do Paryża, która "piękno" połączy z "pożytecznym".

Organizacja imprezy w terminie trwania określonego salonu umożliwi Państwu zarówno zapoznanie się z kulturą tego kraju jak i najnowszą techniką francuską stosowaną w danym zawodzie.

Ale Francja to nie tylko Paryż. Wiele osób ze względów osobistych czy religijnych marzy o udaniu się do Lourdes. "Dzień dobry" może zapewnić Państwu świadczenia w tym mieście (dojazd własnym autokarem).

Ceny: jeżeli zamówienie imprezy nastąpi z odpowiednim wyprzedzeniem, proponujemy noclegi w hotelu *** za odpłatnością: 100 F (nocleg + śniadanie), 125 F (nocleg + śniadanie + kolacja); 150 F (nocleg z całodziennym wyżywieniem).

Mamy nadzieję, że przytoczone ceny zachęcą Państwa do przyjazdu do Francji.

"Dzień dobry" mówi zatem do zobaczenia w Paryżu.

Dodatkowe informacje bądź zgłoszenia imprez prosimy kierować na adres redakcji (Dzień dobry, 4, rue Cambon, 75001 Paris), bądź przesyłać faksem na numer 00 33 14 70 39 003.

Samolotem do Polski : 1 580 F (aller et retour)

PARIS WARSZAWA PARIS		
1.2.3.4.5.7	← jours →	1.2.3.4.5.
(D) 9.00	Paris	(A) 19.25
(a) 9.55	Transit	(d) 18.25
(d) 12.15	Transit	(a) 17.00
↓ (A) 14.15	Warszawa	(D) 15.00
6	← jours →	6.7
(D) 8.00	Paris	(A) 19.25
(a) 8.55	Transit	(d) 19.30
(d) 12.15	Transit	(a) 17.00
↓ (A) 14.15	Warszawa	(D) 15.00

PARIS GDAŃSK PARIS		
4	← jours →	1.2
(D) 12.25	Paris	(A) 18.25
(a) 14.15	Transit	(d) 16.35
(d) 17.40	Transit	(a) 13.45
↓ (A) 18.55	Gdańsk	(D) 12.30
5.6.7	← jours →	1.2
(D) 7.40	Paris	(A) 18.25
(a) 9.25	Transit	(d) 16.35
(d) 10.30	Transit	(a) 13.45
↓ (A) 11.45	Gdańsk	(D) 12.30

LYON WARSZAWA LYON		
1.2.3.4.5.6.7	← jours →	1.2
(D) 7.20	Lyon	(A) 20.30
(a) 8.40	Transit	(d) 18.55
(d) 12.15	Transit	(a) 17.00
↓ (A) 14.15	Warszawa	(D) 15.00
1.2.3.4.5.6.7	← jours →	1.2
(D) 9.35	Lyon	(A) 20.30
(a) 11.00	Transit	(d) 18.55
(d) 12.15	Transit	(a) 17.00
↓ (A) 14.15	Warszawa	(D) 15.00

PARIS POZNAŃ PARIS		
3.5	← jours →	1.3.5
(D) 7.40	Paris	(A) 18.25
(a) 9.25	Transit	(d) 16.35
(d) 10.25	Transit	(a) 13.50
↓ (A) 11.50	Poznań	(D) 12.30

BORDEAUX WARSZAWA BORDEAUX		
1.2.3.4.5.6.7	← jours →	1.2.3.4.5.6.7
(D) 7.35	Bordeaux	(A) 20.30
(a) 9.05	Transit	(d) 18.55
(d) 12.15	Transit	(a) 17.00
↓ (A) 14.15	Warszawa	(D) 15.00

STRASBOURG WARSZAWA STRASBOURG		
1.2.3.4.5.6.7	← jours →	1.2.3.4.5.6.7
(D) 7.40	Strasbourg	(A) 20.00
(a) 8.30	Transit	(d) 18.55
(d) 12.15	Transit	(a) 17.00
↓ (A) 14.15	Warszawa	(D) 15.00

NICE WARSZAWA NICE		
1.2.3.4.5.6.7	← jours →	1.2.3.4.5.6
(D) 7.05	Nice	(A) 21.00
(a) 8.40	Transit	(d) 19.20
(d) 12.15	Transit	(a) 17.00
↓ (A) 14.15	Warszawa	(D) 15.00

MARSEILLE WARSZAWA MARSEILLE		
1.2.3.4.5.6.7	← jours →	1.2.3.4.5.6.7
(D) 7.20	Marseille	(A) 20.20
(a) 9.05	Transit	(d) 18.35
(d) 12.15	Transit	(a) 17.00
↓ (A) 14.15	Warszawa	(D) 15.00

LUXEMBOURG WARSZAWA LUXEMBOURG		
1.2.3.4.5.6.7	← jours →	1.2.3.4.5.6.7
(D) 8.05	Luxembourg	(A) 20.05
(a) 8.50	Transit	(d) 19.20
(d) 12.15	Transit	(a) 17.00
↓ (A) 14.15	Warszawa	(D) 15.00

BRUXELLES WARSZAWA BRUXELLES		
1.2.3.4.5.6.7	← jours →	1.2.3.4.5.6.7
(D) 12.15	Bruxelles	(A) 17.00
↓ (A) 14.15	Warszawa	(D) 15.00

Légende

JOURS DE DÉPART : 1-poniedziałek, 2-wtorek, 3-środa, 4-czwartek, 5-piątek, 6-sobota, 7-niedziela
(D) - départ, (A) - arrivée, (a) : arrivée en transit, (d) : départ du transit

Des conditions particulièrement favorables ont été réservées aux adhérents de l'AFPE pour se rendre en Pologne en avion. Il est par conséquent inutile de déranger en permanence toutes les compagnies assurant les liaisons France Pologne pour obtenir les mêmes avantages ou des informations que le bureau de l'association peut vous fournir.

Conditions d'achat d'un billet d'avion pour la Pologne

(A prix préférentiel réservé aux adhérents de l'Association AFPE)

Aucun billet ne peut être délivré pour un non titulaire de la carte d'association de l'AFPE, numérotée et acquittée pour l'année 1997. Seule exception : les enfants de moins de 16 ans voyageant avec un titulaire de carte en cours de validité. Dans ce cas, il ne sera perçu avec le paiement d'un billet qu'un montant correspondant aux frais de gestion (50 F).

La carte AFPE est personnelle. Si le conjoint utilise le transport aérien, il lui faut également sa carte d'adhérent, après avoir réglé la cotisation annuelle.

La réservation et le règlement se font en même temps, avec pour indications précises, les dates de départ et de retour.

Aucune réservation par téléphone (sauf "OPTION 48"), pas d'acompte. Aucune réservation sans règlement intégral. Pas de carte de crédit. Pour cette formule il n'existe pas de liste d'attente.

Mode de règlement et remise de billets

- Règlement en espèces : billet remis au bureau dès lendemain ou expédié par la poste.
- Règlement par mandat-lettre : billet expédié par la poste dès le lendemain.
- Règlement par chèque : billet envoyé après encaissement du chèque, quel qu'en soit le délai. L'association est obligée de régler les billets au moment même où elle les retire. Cette raison implique l'encaissement préalable des chèques, même si la réservation se fait dès la réception ou remise du chèque. Compte tenu des délais d'encaissement (ou d'éventuels retards) le règlement par chèque est déconseillé à moins de 15 jours du départ.

ENVOI EXPRESS

Pour ceux qui désireraient recevoir leur billet en "Chronopost", ajouter la somme de 98F50. (Prix actuel du "Chronopost" en France).

Délais de réservation

Compte tenu du nombre de sièges disponibles dans la catégorie attribuée aux adhérents de l'AFPE, rien ne permet de donner un délai précis ou combien de temps à l'avance il est nécessaire de réserver avant la date de départ.

Compte tenu des prix proposés qui sont les mêmes pour 9 villes différentes, il est vivement conseillé de procéder à réservation et règlement dès que les dates de départ et de retour sont connues.

Commande de billets par correspondance

En règlement de l'éloignement de Paris des 6 villes françaises d'où l'on peut partir en Pologne, il est possible de commander et de régler ses billets par correspondance.

1er CAS

Il y a de la place pour les dates prévues de réservation aller et retour. Dans ce cas les billets sont expédiés dans les délais prévus en fonction du type de règlement effectué.

2ème CAS

L'une des dates aller ou retour (ou les deux) n'est pas disponible. Nous faisons connaître la proposition de dates aussi proches que celles souhaitées et nous prenons une option jusqu'au lendemain soir. Seule une confirmation avec règlement correspondant pourra être prise en considération. Dans le cas contraire, cette option s'annule le lendemain à 18 heures.

OPTION "48"

Cette formule permet (exclusivement dans les cas urgents) de procéder à une réservation provisoire et d'en faire parvenir le règlement par mandat télégraphique ou mandat-lettre par chronopost avant le lendemain soir 18 heures.

Dans le cas où le bureau de l'association reçoit par fax la copie d'un envoi télégraphique, incluant, en supplément les frais d'envoi en "chronopost", l'expédition de billets peut se faire le jour même. Si le règlement n'est pas parvenu dans les délais indiqués, la demande s'annule et il n'est plus possible d'utiliser une autre fois ce même service.

Tél. 0 147 03 90 00

lub 0 609 02 84 17

(po zamknięciu biura)

AFPE "DZIEŃ DOBRY"

4, rue Cambon (5 piętro, biuro N°7) 75001 PARIS Métro Concorde
(Biuro znajduje się 50m od Kościoła Polskiego)

Biuro otwarte codziennie

od poniedziałku do piątku w godz. 10⁰⁰ - 18⁰⁰, w soboty i niedziele w godz. 9⁰⁰ - 12⁰⁰

UWAGA : jeśli przybycie w niedzielę, prosimy uprzedzić nas telefonicznie ze względu na kodowany zamek bramy wejściowej.

Business & opportunities

Ceny poniższych artykułów przeznaczone są wyłącznie na eksport do krajów nie wchodzących w skład Wspólnoty Europejskiej. Osoby zainteresowane proszone są o kontakt z redakcją "Dzień dobry" za pośrednictwem faksu 00.331 47.03.90.03

ARTYKUŁY ALKOHOLOWE

w butelkach 0,70 l

• Gin Tilbury 37°5	5.02 F
• Gin Clinton 38°	7.27 F
• Spirit Whisky Tilbury 40°	5.02 F
• Spirit Whisky "Old Horland" 40°	5.22 F

Whisky 3-letnie

• Scotch whisky "Great Scott" 40°	8.40 F
• Scotch whisky "Old Clinton" 40°	8.62 F
• Scotch whisky "Old Portland" 40°	8.71 F

Whisky 5-letnie

• Whisky "Very long" 40°	8.91 F
--------------------------	--------

Whisky 8-letnie

• Whisky "Kentucky straight bourbon" 40°	8.91 F
--	--------

Whisky 12-letnie

• Scotch whisky "Royal Gordon" 40°	31.57 F
------------------------------------	---------

Whisky 21-letnie

• Scotch whisky "Royal Gordon" 40°	70.93 F
------------------------------------	---------

Wodkas - Brandy - Cognac

• Wódka Rubiskaya" 37°5	5.02 F
• Wódka Petroff (butelka diament) 40°	7.68 F
• Brandy Napoleon "Prince de Goyon" 40°	5.08 F
• Brandy Napoleon "Prince de Goyon" 40° (butelka satynowa)	5.08 F
• Brandy Napoleon "Prince de Goyon" 40°	5.08 F
• Brandy *** 40°	15.17 F
• Brandy VSOP 40°	15.38 F
• Cognac *** 40°	29.38 F
• Cognac VSOP 40°	35.67 F

Wino musujące

Brut - sec - demi sec	7.04 F
-----------------------	--------

Sprzedaż minimalna : 1 kontener (2519 karto - now, po 6 butelek każdy)

ODZIEŻ

- 50 000 szt. rajstop, renomowanej marki francuskiej w cenie od 3.90 F do 4.90 F za sztukę.

WYBIERZ KOMPETENCJĘ I BEZPIECZEŃSTWO PODRÓŻĄC LEGALNYMI I REGULARNYMI LINIAMI MIĘDZY POLSKĄ A FRANCJĄ

Wyjazdy / powroty do 57 miast : CODZIENNIE

Białystok, Bolesławiec, Brodnica, Bydgoszcz, Częstochowa, Dąbrowa, Górnica, Gdańsk, Gdynia, Gliwice, Gorzów Wlkp. Grudziądz, Jarosław, Jeżewo, Jędrzejów, Kalisz, Katowice, Kielce, Konin,	Koszalin, Kraków, Legnica, Lublin, Lubliniec, Łańcut, Łódź, Moscou, Nisko, Olkusz, Olszyna, Opatów, Opole, Piotrków Tr. Poznań, Puławy, Przemyśl, Przeworsk, Radom, Rzeszów, Sandomierz, Słupsk,	Sokołów Młp. Stalowa Wola, Strzelce Opolskie, Szczecin, Tarnobrzeg, Tarnów, Toruń, Warszawa, Włocławek, Wrocław, Wyszów, Zambrów, Zamość, Zgorzelec, Zielona Góra, Żagań, Żary
---	---	---

AFPE CENTRALNE BIURO LEGALNYCH LINII AUTOKAROWYCH

4, rue Cambon 75 001 PARIS
(5 piętro, biuro nr 7)

Metro Concorde
(50m od Kościoła Polskiego)

Tél. 01 47 03 90 00

oraz 06 09 02 84 17

W niedziele prosimy uprzedzić nas telefonicznie ze względu na kodowany zamek bramy

Lista przedsiębiorstw licencjonowanych przez Ministerstwo Transportu i Turystyki do wglądu w biurze AFPE

BIURO CZYNNE CODZIENNIE

od po. do piątku 10⁰⁰ - 18⁰⁰

sobota/niedziela 9⁰⁰ - 12⁰⁰

Życ w Francji, spoczywać w Polsce

Na cmentarzu Pere Lachaise spoczywa Fryderyk Chopin. Wielu admiratorów tego muzyka przychodzi złożyć mu hołd, o czym świadczą kwiaty składane każdego dnia na jego grobie.

Tymczasem wielu Polaków mieszkających we Francji, życzy sobie spoczywać w ojczyźnie - w Polsce. Rodziny załopotane respektowaniem ostatniego życzenia

bliskiej sobie osoby, zobowiązane do dopełnienia określonych formalności administracyjnych, często bardzo skomplikowanych i pociągających za sobą nieprzewidywalne, znaczne wydatki, kumulują problemy finansowe z rozpaczą po stracie bliskiego.

AFPE konfrontowane z problemami i rozterkami Polaków, w poszukiwaniu najlepszego rozwiązania, nawiązało kontakt z agencją ubezpieczeniową, specjalizującą się

w zapewnieniu tego typu gwarancji dla cudzoziemców, rezydentów we Francji. Ubezpieczalnia zapewnia repatriację ciała z miejsca zgonu na miejsce pogrzebu (lub lotniska międzynarodowego usytuowanego najbliżej miejscowości, gdzie zostanie złożone ciało), respektując rytuał religijny każdego. Do dyspozycji najbliższej osoby udającej się na pogrzeb : bilet en przejazd w obie strony.

Zakład ubezpieczeniowy zapewnia kontrahentom i ich rodzinom obecność i pomoc w dopełnieniu niezbędnych formalności wobec określonych administracji, medycyny sądowej, zakładu pogrzebowego... Do dyspozycji serwis telefoniczny 24 godz/24 i 7 dni/7. Informacje o tym rodzaju ubezpieczenia oraz zapisy indywidualne i rodzinne w biurze AFPE 4, rue Cambon 75001 Paris.

Śmierć to życie. Trzeba tymczasem o tym myśleć chociażby tylko dlatego, by uchronić swoją rodzinę, w określonej godzinie od zmartwień związanych z pogrzebem.

To ostatni dowód miłości wobec swoich bliskich.

DZIEŃ DOBRY

Mensuel gratuit : 14 000 exemplaires

Directeur de la publication : Waldemar Jaworski
Rédacteur en chef : Jean-Louis Izambert
Publicité-carnet d'adresses
Petites annonces : Jean-Louis Izambert
ISSN 1269-5823

Edité par AFPE - 4, rue Cambon - 75 001 Paris
Tél. 01 47 03 90 00 Fax 01 47 03 90 03
Impression Firma Siemiński-Drukarnia
ul. Kopernika 5 - 43 520 Chybie - Pologne
Tél. 00 48 33 561 255

Abonnement 12 numéros : 100 F

Petites annonces

Katarzyna, 18 ans, élève en arts plastiques, **cherche une famille d'accueil en France** pour 2-3 semaines cet été. Elle peut s'occuper des enfants ou aider la maîtresse de maison en contrepartie d'un hébergement. Catherine prend en charge ses frais de déplacement et de visites. Possibilité d'accueillir en échange une personne de la famille française en Pologne. Katarzyna Klingsporn ul. Przebendowskich 10 81-543 Gdynia
tél. 058649190 - fax 058649199

Jeune femme bilingue, enthousiaste et de bonne culture générale, curieuse, motivée et pleine d'idées, à votre disposition pour **traduction, adaptation, rédaction franco-polonaise** ou toutes autres propositions.
Ewa 01 47 58 05 71 (rép).

Elève-ingénieur en télécommunications (ENST) **recherche stage** d'août à décembre 97 dans la région de Poznań dans le domaine du traitement du signal audiofréquence ou de l'acoustique musicale. Nationalité française. Anglais courant, polonais, espagnol.

Student ostatniego roku telekomunikacji w renomowanej Télécom Paris **szuka stażu** w Poznaniu w dziedzinie przetwarzania sygnałów audio lub akustyce muzycznej (okres : od sierpnia do grudnia 97).

Obyw. francuskie. Znajomość jęz. ang. bardzo dobra, polskiego i hiszpańskiego. Willy Picard ch. 908, 212, rue de Tolbiac 75013 Paris Tél. 00 33 1 45 81 70 53
Email : wpicard @ Email. enst. fr

Nagrywanie płyt CD (compact, disc audio, CD-Rom...). **Serwis komputerowy.** Indywidualne kursy komputerowe (nauka od podstaw, obsługa Dos, Windows 3.1, Windows 95, Word itp). Szukam kontaktów w celu wymiany programów.
Sylwek tel. 01 43 52 13 41

Polonaise, expert-en comptabilité et 3 finances **souhaite faire connaissance** d'un monsieur, d'origine polonaise, vivant en France.
Irena Róg Os. Młodych 3/116
39-120 Sędziszów Młp Pologne

WYCIECZKA DO PARYŻA

- 4 dni (3 noclegi) 1 050 F
- 5 dni (4 noclegi) 1 190 F
- 6 dni (5 noclegów) 1 320 F

Cena od osoby
w odniesieniu do grup
od 16 do 48 osób

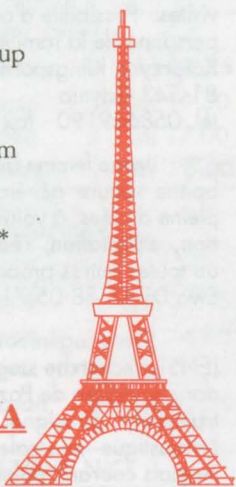
W cenie :

- podróż luksusowym autokarem
Polska-Paryż-Polska
- noclegi w hotelu **
w centrum Paryża
+ śniadanie

- Fakultatywnie :
obiado-kolacja 50 F

INFORMACJA

tel. 00 33 147 039 000
fax 00 33 147 039 003

**GŁOS
KATOLICKI**

UWAGA !!!
DRODZY PAŃSTWO

Jeżeli myślicie, czujecie i ... czytacie po polsku proponujemy
Wam bezpośredni kontakt z :
polskim słowem, polskimi tradycjami,
sprawami Kraju, komentarzem etycznym i politycznym,
z polską duchowością - w **Głosie Katolickim**, Tygodniku
Emigracji Polskiej od 39 lat wydawanym we Francji.
Wystarczy wystać kupon zamieszczony obok i dołączyć
opłatę. W następną niedzielę otrzymacie Państwo Głos
Katolicki do domu.

**PRENUMERATURA
(ABONNEMENT)**

Głos Katolicki - Voix Catholique
263-bis, rue Saint-Honoré 75001 Paris
tél. 01.55.35.32.28; fax 01.55.35.32.29

- ☐ Rok 325 F
- ☐ Pół roku 170 F
- ☐ Przyjaciele G.K. 400 F

Nazwisko :
Imię :
Adres :

«C.E.R.» paris-liège**AUTO-ÉCOLE • NAUKA JAZDY**

centre d'éducation routière

- Cours et examen
en français et en polonais
- Nauka i egzamin
w języku francuskim i polskim

C.E.R. 44, rue de Clichy 75009 Paris
métro Liège ou Pl. Clichy

tél. 01 48 74 74 58

**PARIS
UNIC ** IDEAL
HOTEL HOTEL**

100 pokoi z łazienkami, WC i satelitarnym telewizorem
dla gości indywidualnych i grup (16-40 os.)

Hotele położone blisko obiektów turystycznych,
administracyjnych i firmowych (Parc des Expositions)

Tél. 00 33 145 404 516 • Fax 00 33 145 390 582

W godzinach biurowych mówimy po polsku

**50 %
TANIEJ**

**POMOC DROGOWA
NAPRAWY
POWYPADKOWE**

- blacharskie,
- mechaniczne,
- lakiernictwo

- potrzebujesz
fachowej porady
- nie masz
ubezpieczenia
- posiadasz auto,
którego naprawa
jest nieopłacalna

dzwoń 01 48 47 20 74

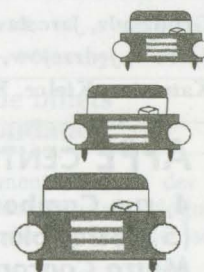
UBEZPIECZENIA SAMOCHODOWE

Francja • Polska Francja • Europa Wschodnia
3 dni 400 F • 8 dni 450 F

FORMALNOŚCI ADMINISTRACYJNE

- związane z wywozem samochodu
- dowód rejestracyjny (carte grise WW export)
 - międzynarodowa karta cyrkulacji pojazdu
 - dokumenty celno-graniczne (EUR 1 + Ex 1)

☎ 0 147 03 90 00 w godzinach otwarcia biura, w tygodniu
☎ 0 609 02 84 17 po zamknięciu biura

**TRADUCTEUR**

origine polonaise (professeur de français)

assure toutes traductions
en français ou polonais

☎ 01 60 60 14 15

**WSZYSTKIE UBEZPIECZENIA**

André CIOLKOWSKI

Agent général d'assurances

Tél. 01 43 16 69 54 Fax 01 43 16 69 50

**AUTO-ÉCOLE Elisa Lemonnier**

Permis voiture - moto - conduite accompagnée
Perfectionnement - formation continue - prise en main 125 cm³
Dla osób mówiących słabo po francusku możliwość
nauki kodeksu drogowego i jazdy w języku polskim

11 rue Dubrunfaut - 75012 Paris

Tél 01 43 07 44 75 ou 06 60 67 44 75

SKLEP RONALBA

PRODUITS POLONAIS

CHARCUTERIES • FROMAGES • PATISSERIES • WODKAS
ouvert 9-13h et 16-19h fermé lundi

60 Fg Saint-Denis 75 010 Paris

tél. 01 47 70 98 38

**POLSKIE PRODUKTY
... produits polonais...**

potrawy garmazeryjne, chleb, wędliny,
ogórki, piwo, sernik, makowiec

plats cuisinés d'Europe Centrale
pains, charcuterie, cornichons, bière,
sernik, roulé au pavot

Christian & Nathalie

1, rue de la Cité Universitaire
75 014 PARIS
Tél. 01 45 88 36 66

Hôtel de l'AIN *

(à 300m du Palais des Expositions)

Świetnie usytuowany (Métro
Convention i Porte de Versailles)
Hôtel posiada 35 pokoi,
wyposażonych w większości w łazienki
i TV. Specjalizujemy się w przyjmowaniu
klientów indywidualnych i grup.
Część personelu mówi po polsku.

Tel. 01 45 32 44 33
Fax 01 45 32 58 95

60, rue Olivier de Serres
75015 PARIS

CHARCUTERIES POLONAISES

ainsi que
cornichons, pains, pierogis, gâteaux au pavot et
fromage blanc, bières Zywiec, Okocim
et beaucoup d'autres produits polonais

sur les marchés à
AULNAY SOUS BOIS, ST DENIS, LES LILAS

CHARCUTERIE MANOREK

93 230 ROMAINVILLE

fabrication - importations
vente en gros et demi-gros

☎ 01 48 45 46 48